

圣
亚

IGLESIA DE SANTA AGATHA

佳
德
天
主
教
堂

Saint Agatha's
Roman Catholic Church



July 8, 2018 – Fourteenth Sunday in Ordinary Time

WELCOME!

Thank you for worshipping with us today. If this is your first time here, please visit our website for more information. We look forward to welcoming you each week!

PASTORAL TEAM

Pastor:

Fr. Vincentius T. Do

Parochial Vicars:

Fr. Shengjiao Lin, CM

Fr. Juan Angel Pichardo

Deacon:

Mr. Emilio Arteaga

Pastoral Associate:

Sr. Dilecta Yang, SMIC

Director of Faith Formation:

Mrs. Gizeth Vecchio

Sacramental Coordinators:

Concepcion & Alonzo Torres

OFFICE HOURS

Monday – Friday 10:00 AM – 12:00 PM
1:00 PM – 9:00 PM
Saturday 10:00 AM – 5:00 PM
Sunday 10:00 AM – 4:00 PM

MASS SCHEDULE

Monday – Saturday 8:45 AM (English)
Wednesday 10:00 AM (Chinese)
Wednesday – Friday 7:00 PM (Spanish)
Saturday 5:00 PM (English)
7:00 PM (Spanish)
Sunday 9:00 AM (English)
10:30 AM (Spanish)
12:15 PM (English)
3:00 PM (Chinese)

CONFESSIONS

Before and after weekday Masses or by appointment

BAPTISMS

Baptisms are celebrated in English on the second and fourth Saturdays of the month. Parents must contact the Sacramental Coordinators **at least one month** in advance. The child's birth certificate and godparents' Confirmation certificates are required.

MARRIAGES

Couples must contact the Sacramental Coordinators **at least six months** in advance. Recent Baptismal certificates are required.

¡BIENVENIDO!

Gracias por adorar con nosotros hoy. Si es tu primera vez aquí, por favor visite nuestro sitio de web para obtener más información. ¡Esperamos darle la bienvenida cada semana!

EQUIPO PASTORAL

Párroco:

P. Vincentius T. Do

Vicarios Parroquiales:

P. Shengjiao Lin, CM

P. Juan Angel Pichardo

Diácono:

Sr. Emilio Arteaga

Asociada Pastoral:

Hna. Dilecta Yang, SMIC

Directora de Formación en la Fe:

Sra. Gizeth Vecchio

Coordinadores de Sacramentos:

Concepción & Alonzo Torres

HORARIO DE OFICINA

Lunes – viernes 10:00 AM – 12:00 PM
1:00 PM – 9:00 PM
Sábado 10:00 AM – 5:00 PM
Domingo 10:00 AM – 4:00 PM

HORARIO DE LAS MISAS

Lunes – sábado 8:45 AM (Inglés)
Miércoles 10:00 AM (Chino)
Miércoles – viernes 7:00 PM (Español)
Sábado 5:00 PM (Inglés)
7:00 PM (Español)
Domingo 9:00 AM (Inglés)
10:30 AM (Español)
12:15 PM (Inglés)
3:00 PM (Chino)

CONFESIONES

Antes y después de las Misas diarias o por cita

BAUTISMOS

Los Bautismos en Español se celebran el primer y tercer sábado de cada mes. Los padres deben llamar a los Coordinadores de Sacramentos al **menos con un mes** de anticipación. Se requieren el certificado de nacimiento del niño y el certificado de Confirmación de los padrinos.

MATRIMONIOS

Las parejas deben llamar a los Coordinadores de Sacramentos al **menos con seis meses** de anticipación. Se requiere una copia reciente del certificado de Bautismo.

欢迎!

感谢您今天和我们一起恭敬天主。如果您是第一次来这里,请登录我们的网站了解更多信息。我们期待每周都能见到您!

牧灵同工团:

主任司铎:杜万桑神父

助理司铎:简圣教神父

助理司铎:毕加多神父

堂区执士:阿特加先生

牧民助理:杨美仙修女

信仰培育主任:维基奥女士

圣事负责人:托雷斯夫妇

办公时间:

周一至周五 10:00 AM – 12:00 PM
1:00 PM – 9:00 PM
周六 10:00 AM – 5:00 PM
周日 10:00 AM – 4:00 PM

弥撒时间:

周一至周六 8:45 AM (英语)
周三 10:00 AM (国语)
周三至周五 7:00 PM (西班牙语)
周六 5:00 PM (英语)
7:00 PM (西班牙语)
周日 9:00 AM (英语)
10:30 AM (西班牙语)
12:15 PM (英语)
3:00 PM (国语)

儿童要理班: 周日 1:00 PM

国语慕道班: 周日 1:00 PM
周三 11:00 AM

国语圣经班: 周一 10:00 AM

告解圣事: 平日弥撒前后或与神父预约时间

圣洗圣事: 国语儿童洗礼通常在主日弥撒中举行。家长必须提早至少一个月联系堂区,并要提供孩子的出生证和代父母的坚振圣事证书。

婚姻圣事: 新郎新娘必须提早至少六个月联系堂区,并要提供个人的领洗证。

Saint Agatha's Roman Catholic Church
702 48th Street, Brooklyn, New York 11220
Tel: (718) 436-1080 Fax: (718) 436-8870

Email: brooklynstagatha@gmail.com
Website: www.stagatha-brooklyn.org

FEAST OF FAITH

(During the months of July and August, instead of the *Pastor's Perspective*, we will be reading excerpts from "*Feast of Faith*", a book about the Mass by Corina Laughlin.)

The Shape of the Mass

In the renewal of the liturgy that followed the Second Vatican Council, the full, conscious, and active participation of the assembly was the primary consideration. By participation, the Council Fathers did not mean just joining in the singing and the spoken responses, but active engagement and prayerful understanding of the rites. They envisioned a transparent liturgy, a worship that spoke so directly to the hearts and minds of the faithful that it would require no explanation at all.

The liturgy itself is the best possible catechesis on the liturgy. What does the liturgy teach us? It shows us the ministry of Jesus continuing in the present. He gathers a community. He calls us to prayer and repentance and praise. He teaches us with the very word of God. He does not send us away empty, but sets before us a marvelous banquet, feeding us with his very body and blood. Then he sends us forth to do what he has done—to give ourselves for others, not just in words, but in deeds. The Mass is the pattern of our Christian lives.

— Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co.

NEW OFFICE HOURS

Beginning this month, our rectory will be open from 9:00 AM to 9:00 PM on Monday to Friday, and from 9:00 AM to 5:00 PM on Saturday and Sunday. We hope that the extended hours will help us better serve all the needs of our parishioners.

MISSION APPEAL

Some *SSVM Sisters* will be coming to our parish on the weekend of July 14-15 to share with us about their mission. The *Servants of the Lord and the Virgin of Matará (SSVM)* is a missionary institute of religious sisters that began in San Rafael, Argentina, in 1988. They have now grown to over 1200 Sisters missioning in almost 40 different countries throughout the world. They strive to go where the presence of religious Sisters is most needed. For more information, please visit their websites: www.servidoras.org or www.ssvmissions.org.

The Sisters' *mission in Guyana* is in great need of our support. Guyana is a small country in South America,

between Brazil and Venezuela, that is not economically stable. Local people often find themselves lacking even the basic necessities. The Sisters maintain ten chapels, do pastoral work with children in schools, and provide human and religious development for poor families. Your sincere prayers and generous contributions will truly be a grace from God and a source of consolation for the missionary Sisters working there. The Sisters thank you in advance for your support!



DISCOVERY MISSION

Our *Parish Vocation Committee* will organize a *Catholic Vocation Bible Camp* called "*Discovery Mission*" from 9:30 AM to 5:00 PM on Monday, July 30, to Friday, August 3, in St. Agatha's Convent. The camp is open to children ages 6-12 and costs \$100 per child, lunch and snacks included. Space is limited, register now! Please contact Sr. Dilecta (347-249-4309) for more information.

R.C.I.A.

The process of joining the Catholic Church is known as the *Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA)*. Each year, adults who wish to join the Church, or to complete their sacraments, receive weekly support, encouragement and assistance from the *RCIA program*. Registration is by appointment only. For more information or to register, please contact *Gizeth Vecchio* at the rectory or email stagathaccd@gmail.com. Classes begin on Tuesday, September 11.

DIOCESAN PILGRIMAGE

All are invited to join Bishop Neil Tiedemann and Msgr. Kieran Harrington on a *Diocesan Lenten Pilgrimage* to the Holy Land, March 7-15, 2019. For a brochure, please contact *Prestige Worldwide Tours* at 866-293-0982 or samantha@pwwtours.com.

FIESTA de la FE

(Durante los meses de julio y agosto, en lugar de la **Perspectiva del Párroco**, leeremos extractos de **"Fiesta de la Fe"**, un libro sobre la Misa de Corinna Laughlin.)



La Forma de la Misa

En la renovación de la liturgia que resulto del Concilio Vaticano II, la participación plena, consciente y activa de la asamblea fue la principal consideración. Por la participación, los Padres del Concilio no quieren decir simplemente unirse al canto y las respuestas habladas, sino el compromiso activo y la comprensión orante de los ritos. Imaginaron una liturgia transparente, una adoración que hablara directamente a los corazones y a las mentes de los fieles que no requeriría explicación alguna.

La liturgia en sí es la mejor catequesis posible en la liturgia. ¿Qué nos enseña la liturgia? Nos muestra el ministerio de Jesús continuando en el presente. Él reúne una comunidad. Él nos llama a la oración, el arrepentimiento y a la alabanza. Él nos enseña con la misma palabra de Dios. Él no nos envía vacíos, sino que nos presenta un maravilloso banquete, alimentándonos con su mismo cuerpo y sangre. Luego nos envía a hacer lo que él ha hecho: entregarnos a los demás, no solo con palabras, sino con hechos. La Misa es el patrón de nuestras vidas Cristianas.

— Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co.

NUEVAS HORAS de OFICINA

A partir de este mes, nuestra rectoría estará abierta de 9:00 AM a 9:00 PM de lunes a viernes, y de 9:00 AM a 5:00 PM los sábados y domingos. Esperamos que el horario extendido nos ayude a servir mejor a todas las necesidades de nuestros feligreses.

APELACIÓN MISIONERA

Algunas *Hermanas de SSVM* vendrán a nuestra parroquia el fin de semana del 14 y 15 de julio para compartir con nosotros sobre su misión. Las *Siervas del Señor y la Virgen de Matará (SSVM)* es un instituto misionero de hermanas religiosas que comenzó en San Rafael, Argentina, en 1988. Ahora han crecido a más de 1200 Hermanas misionando en casi 40 diferentes países en todo el mundo. Se esfuerzan a ir donde más se necesita la presencia de Hermanas religiosas. Para obtener más información, visite sus sitios web: www.servidoras.org o www.ssvmmissions.org.

La *misión de las Hermanas en Guyana* necesita nuestro apoyo. Guyana es un país pequeño en América del Sur, entre Brasil y Venezuela, que no es estable económicamente. La gente local a menudo se encuentra careciendo incluso de las necesidades básicas. Las hermanas mantienen diez capillas, realizan trabajo pastoral con niños en las escuelas y proporcionan desarrollo humano y religioso a las familias pobres. Sus oraciones sinceras y contribuciones generosas serán verdaderamente una gracia de Dios y una fuente de consuelo para las Hermanas misioneras que trabajan allí. ¡Las Hermanas te agradecen de antemano tu apoyo!





LA SANTA CENA del SEÑOR

El ministerio *La Santa Cena del Señor* te invita a su **retiro mensual** el viernes, 20 de julio, empezando 6:45 PM con el Santo Rosarios, seguido por cantos, alabanza, predica y una hora de adoración al Santísimo en la iglesia de abajo. Tema de este mes: La Gracia del Matrimonio. Para más información, llame a Cristina (347-785-2567) o Damián (347-444-7657).

MISIÓN de DESCUBRIMIENTO

Nuestro *Comité Parroquial por las Vocaciones* organizará un **Campamento Bíblico de Vocaciones Católicas** llamado "Misión de Descubrimiento" de 9:30 AM a 5:00 PM el lunes, 30 de julio, al viernes, 3 de agosto, en el Convento de Santa Agatha. El campamento es para niños de 6 a 12 años y cuesta \$100 por persona, incluye el almuerzo. ¡El espacio es limitado, regístrate ahora! Por favor, póngase en contacto con Hna. Dilecta (347-249-4309) para más información.



VENTA DE ALMUERZO

El *Comité Virgen de la Divina Providencia* (Patrona de

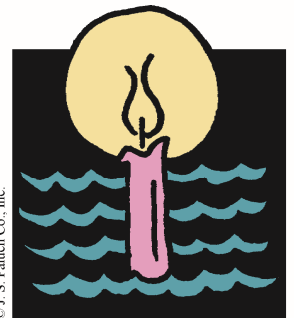
Puerto Rico) tiene **venta de almuerzo**, el domingo, 19 de agosto, después de la Misa de las 10:30 AM, en la Iglesia de abajo para recaudar fondos para la festividad del lunes, 19 de noviembre. Pedimos la cooperación de nuestros feligreses. Gracias.

DÍA AL AIRE LIBRE

El *Ministerio Cristo Te Ama* invita a todos a un **paseo en autobús** para el Santuario Mariano de Haverstraw, NY, el sábado 1 de septiembre. Habrá música, predicación, hora santa, hora juvenil, rosario y Santa Misa. El autobús saldrá enfrente de la Iglesia de Santa Agatha a las 7:30 a.m. y regreso a las 6:00 p.m. El costo del boleto es de \$35 (los niños pagan). Traigan su propia comida. Para más información, llamar a Altigracia Valdez (718-404-4832).

R.I.C.A.

El proceso de unir la Iglesia Católica se conoce como el **Rito de Iniciación Cristiana de Adultos (RICA)**. Cada año, los adultos que buscan unirse a la Iglesia Católica, o completar sus sacramentos, reciben apoyo semanal, ánimo y la ayuda del **programa de RICA**.



Iniciación Cristiana

Inscripción son sólo con cita. Para obtener más información o registrarse, contacte a la *Sra. Gizeth Vecchio* en la rectoría o correo electrónico stagathacd@gmail.com. Las clases comienzan el miércoles, 12 de septiembre.

VIQILIA

El *Ministerio Cristo Te Ama* invita a todos a su **Gran Vigilia**, el sábado, 15 de septiembre, a las 7:00 PM. Para más información, llamar a Altigracia Valdez (718-404-4832).

PEREGRINACIÓN DIOCESANA

Todos están invitados a unirse al Obispo Neil Tiedemann y al Monseñor Kieran Harrington en una **peregrinación diocesana de cuaresma** a Tierra Santa, del 7 al 15 de marzo de 2019. Para obtener un folleto, comuníquese con *Prestige Worldwide Tours* al 866-293-0982 o samantha@pwwtours.com.

信德飨宴

(七月和八月堂区通讯神父的视角部分将从 Corinna Laughlin 的著作《信德飨宴》选摘。)

弥撒的形态

在第二届梵蒂冈大公会议之后的礼仪更新中，教友们能够完全地、有意识地、积极地参与是首要考虑的问题。所谓参与，大公会议的教父们指的不仅仅是能够一起歌唱和答复，而是积极地融入和虔心理解所有的仪式。他们设想一个完全透明的礼仪，一个直接向教友的心灵和头脑说话的敬拜，完全不需要解释。

礼仪本身是礼仪最好的讲解者。礼仪教给我们什么？它向我们显示耶稣的事工到现在一直工作。他聚集一个团体；他召叫我们祈祷、悔改及赞美；他用天主的话教导我们；他不使我们空手回去，而是在我们面前摆设了丰盛的宴席，用他的体血喂养我们；他又派遣我们去做他所做的——把我们自己给予他人，不在言语，而在行动。弥撒是我们基督徒生活的方式。

——柯瑞娜·劳福林



© J. S. Paluch Co., Inc.

办公室新时间表

从本月开始，办公室时间为星期一到星期五上午九点到晚上九点，星期六和星期天上午九点到下午五点。希望延长的时间将使我们能够更好地服务教友的需要。

传教募捐

在7月14-15日周末，几位主婢会的修女将来我们堂区和我们分享她们的传教工作。主婢会 (Servants of the Lord and the Virgin of Matará) 于1988年在阿根廷的圣拉斐尔。现在共有1200位修女在40个不同国家服务。她们尽力在最需要的地方服务。更多信息请登录她们的网站：www.servidoras.org 或 www.ssvmissions.org。

修女们在圭亚那的传教工作非常需要我们的支持。圭亚那是南非的一个小国家，位于巴西和

委内瑞拉中间，经济很不稳定。当地人民经常缺乏最基本的生活所需。修女们在那里服务于十个圣堂，在学校服务儿童，并为贫穷家庭提供人性及灵性需要。你的虔诚祈祷和慷慨捐献将是天主的恩赐和在当地服务的修女们的安慰。修女们提前对你们的支持表达谢意。

夏季郊游

我们堂区将于7月23日（星期一）在长岛的水上乐园 (Splish Splash Water Park, Calverton, NY) 举行一日郊游。时间为上午八点半出发，下午三点半开始返回。车费和门票每人\$60，午餐请自理。有兴趣的，请尽快向杨修女登记。

圣召圣经营

我们堂区的圣召委员会将组织一个天主教圣召圣经营。时间从7月30日（星期一）到8月3日（星期五），上午九点半到下午五点，地点在圣亚佳德修女院。圣召圣经营招收六岁到十二岁的儿童，费用为每人一百元，提供午餐及点心。名额有限，请尽快报名。详细信息请联系杨修女。

慕道班

您是否正在寻求生命的意义？您是否为了生活中遇到的问题而烦恼、忧愁和困惑？耶稣说，「为信的人，一切都是可能的」(谷9:14)。认识耶稣，您就能了解生命的意义，也会获得永生。我们堂区开设了认识耶稣的慕道学习班，我们热诚邀请您和您的家人、朋友一起来参加，和我们一起分享耶稣的爱。

慕道班每星期天下午一点和每星期三上午十一点在堂区办公处上课。我们期待您前来咨询。为了解更多信息，请您与蔺神父或杨修女联系。

教区朝圣

邀请大家和 Neil Tiedemann 主教及 Kieran Harrington 蒙席一起前往圣地的四旬期朝圣。时间为2019年3月7日到15日。请联系 Prestige Worldwide Tours (866-293-0982) 或发送邮件到 samantha@pwwtours.com 索取宣传册。

DEVOTIONS

Miraculous Medal Devotion

Monday, after 8:45 AM Mass

Saint Agatha Devotion

Thursday, after 8:45 AM Mass

Divino Niño Devotion

First Friday, before 7:00 PM Mass

2000 Hail Mary's

Fourth Saturday 6:30 AM - 4:00 PM, Lower Church

Eucharistic Adoration

First Thursday 11:00 AM - 12:00 PM, Convent (Chn)

First Friday 9:30 AM - 6:30 PM, Upper Church (Spn)

First Saturday 9:30 AM - 10:30 AM, Convent (Eng)

ACTIVITIES

AA Meeting

Tuesday & Saturday 7:30 PM, Rectoría

SALT Youth Ministry

2nd & 4th Wednesday 7:30 PM, Convent

Golden Age Club

Thursday 1:00 PM, Rectoría

GA Meeting

Thursday 7:00 PM, Rectoría

Girl Scouts

Every other Thursday 7:00 PM, Convent

Boy Scouts – Troop 182

Friday 7:00 PM, School

Knights of Columbus – St. Agatha Council 5977

Every second Sunday 4:30 PM, Convent

GRUPOS PARROQUIALES

Nacimos Para Amarnos

Tercer domingo, 3:00 PM, convento

Legión de María

Cada lunes, 7:00 PM, rectoría

Comité de Caridad de Santa Agatha

Primer lunes, 7:30 PM, convento

Hermandad de Emaús

Segundo & cuarto lunes, 7:30 PM, convento

Grupo Carismático Hispano

Cada martes, 7:30 PM, iglesia de abajo

Ultreya Cursillista

Cada miércoles, 7:30 PM, rectoría

Apóstoles de la Palabra

Cada jueves, 7:30 PM, iglesia de arriba

Grupo la Santa Cena del Señor

Cada viernes, 7:30 PM, iglesia de abajo

Comité de la Virgen de la Altigracia

Cada viernes, 8:00 PM, rectoría

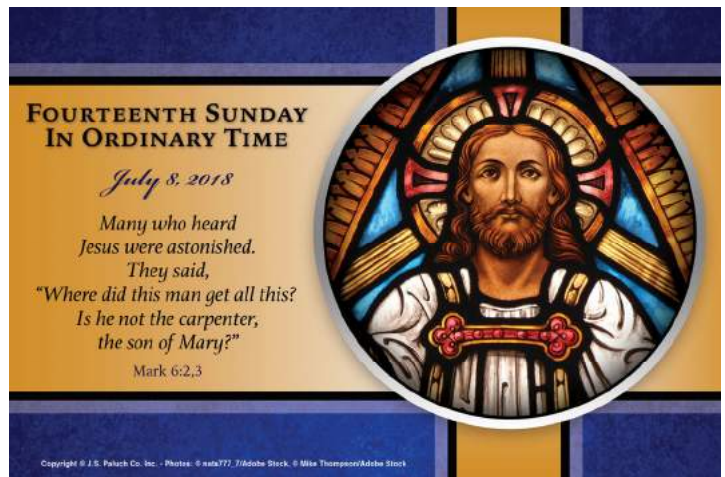
Grupo Guadalupano

Cada sábado, 12:30 PM, rectoría

Comité de la Virgen de la Nube

Primer & tercer sábado, 6:30 PM, iglesia de arriba

MASS INTENTIONS for this week



Sunday, July 8 – Fourteenth Sunday in Ordinary Time

9:00 AM For all Parishioners of our Parish

10:30 AM (Sp) Jose Ramos (+) / Angel Ramos (+) / Juan Rafael Nuñez (+)

12:15 PM John Zankovic *by Sonja*

3:00 PM (Ch) Intentions announced at Mass

Monday, July 9 – St. Augustine Zhao Rong & Chinese Martyrs

8:45 AM Pelagia & Stefan Glabik (+) *by Wanda Matrejek*

Tuesday, July 10

8:45 AM Carmela Silanao (+) *by Angelo Colanturno*

Wednesday, July 11 – St. Benedict, Abbot

8:45 AM Ana Marie Cavanaugh (+) *by Maureen Cavanaugh-Smith*

10:00 AM (Ch) Intention announced at Mass

7:00 PM (Sp) Intention announced at Mass

Thursday, July 12

8:45 AM James Cavanaugh (health) *by Maureen Cavanaugh-Smith*

7:00 PM (Sp) Intention announced at Mass

Friday, July 13 – St. Henry

8:45 AM Marcella Woods (+) *by Marcella & Joe Bikar*

7:00 PM (Sp) Intention announced at Mass

Saturday, July 14 – St. Kateri Tekakwitha, Virgin

8:45 AM John & Phyllis Devito (+) *by Mike Devito*

5:00 PM Intention announced at Mass

7:00 PM (Sp) Intention announced at Mass

Sunday, July 15 – Fifteenth Sunday in Ordinary Time

9:00 AM Angela Armetta (+) *by Bill & MaryAnn Lorenzo*

10:30 AM (Sp) Angel Ramos (+)

12:15 PM For all Parishioners of our Parish

3:00 PM (Ch) Intentions announced at Mass